



**Benutzeranleitung  
Tango XL Dusch- und  
Toilettenstuhl**



# Benutzeranleitung

## Tango XL

5100 5705

**Dusch- und Toilettenstuhl**

Basic UDI-DI : 872025610314151005705F7



 **lopital**<sup>®</sup>  
Creating balance in healthcare

## Wichtig:

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango XL-Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme .....

Benutzer .....

Name .....

Adresse .....

## Hersteller

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

T +31 (0)13 5239300

[www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)

[info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)

Alle von Lopital hergestellten Geräte entsprechen den geltenden Normen im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

Erläuterung der Symbole in dem Handbuch und auf den Etiketten			
	<b>Achtung</b>		<b>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Benutzeranleitung</b>
	<b>Produktionsdatum</b>		<b>Lesen Sie das Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll</b>
	<b>Maximale Belastung</b>		<b>Antibakteriell</b>
	<b>Weltweit eindeutige Identifikationsnummer</b>		<b>Temperatur</b>
	<b>Seriennummer</b>		<b>Luftdruck</b>
			<b>Luftfeuchtigkeit</b>

# Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	5
1.1.	Einleitung .....	5
1.2.	Sicherheit .....	5
1.3.	Garantie.....	7
2.	Gebrauch.....	7
2.1.	Inbetriebnahme.....	7
2.2.	Arbeiten mit dem Tango XL Stuhl .....	9
3.	Bedienung.....	9
3.1.	Rollenblockierung .....	9
3.2.	Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse .....	10
3.3.	Fußstützen .....	10
3.4.	Armlehnen .....	12
3.5.	Toilettenfunktion .....	12
3.5.1.	In Kombination mit einer Toilette .....	12
3.5.2.	Verwendung von Bettpfanne oder Eimer .....	12
3.6.	Abnehmbarer Sitz .....	13
4.	Reinigung und Wartung .....	14
5.	Umgebungsbedingungen .....	15
6.	Entfernen von Komponenten .....	15
7.	Technische Daten .....	16
7.1.	Aufbau .....	16
7.2.	Abmessungen.....	16

# 1. Einführung

## 1.1. Einleitung

Der Tango XL Dusch- und Toilettenstuhl ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.

Der Tango XL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Tango XL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, einem zweiteiligen abnehmbaren Sitz aus Polyurethan, Behälterführung, zur Seite und hochklappbare Fußstützen.



Der Rahmen des Reflex ist mit einer antibakteriellen Beschichtung versehen. Die Beschichtung enthält Silberionen. Antibakterielle Beschichtung auf Basis von Silberionen verhindert gefährliche Mikroorganismen wie Bakterien, Pilze und Algen vermehren und verbreiten sich. Die Wirksamkeit wurde in mehreren Tests bestätigt. Keime wurden in kurzer Zeit eingefangen nachweislich auf 99,99 % reduziert. Die Beschichtung wirkt nur auf Bakterien, die sich auf der Oberfläche befinden und nicht auf Mikroorganismen in der Luft. Die Beschichtung schützt weder den Benutzer noch andere vor krankheitsverursachenden Bakterien, Keimen, Viren oder andere Schadorganismen. Auf einer verschmutzten Oberfläche verliert die Beschichtung ihre antibakteriellen Eigenschaften. Eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion ist also nach wie vor unerlässlich.

Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Tango XL Stuhls beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe Kapitel 4 Reinigung und Wartung*).

*Der Reflex ist ein Produkt der medizinischen Klasse 1 mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung steht im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745.*

## 1.2. Sicherheit



**Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.**

*Gebrauch*

- Achten Sie darauf, dass der Tango XL Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.

- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Tango XL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Patient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehnen legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango XL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Tango XL mit einem Gewicht von über 250 kg zu belasten.
- Der Tango ist nur für den Transport und die Pflege einer Person geeignet.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango XL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Die Bedienung der Tango XL Stuhl ist nur den dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Tango XL darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Tango XL darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Der Tango XL darf nur im Innenbereich verwendet werden.

### *Wartung*

- Der Tango XL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Sitzes, der Rückenlehne oder des Rückenteils sollten Sie diese aus hygienischen Gründen immer ersetzen.
- Der Austausch von Bauteilen der Tango XL Stuhl ist nur den dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Service- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durchgeführt werden, während ein Patient auf dem Stuhl sitzt.
- Wenn am Tango XL Stuhl durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: [info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)



**Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango sollte nur von fachkundigem Personal bedient werden, das Erfahrung in der Arbeit mit der Benutzerzielgruppe hat und die Anleitungs- / Schulungsvideos auf der Lopital-Website gesehen hat.**



**Der Tango wurde für den Einsatz in einem professionellen Gesundheitsumfeld entwickelt und hergestellt.**



**Änderungen an der Aufbau können die Sicherheit des Tango beeinträchtigen. Außerdem erlöschen die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Infolgedessen entspricht der Tango nicht mehr der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.**

### 1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.

Auf Ersatzteile und Batterien, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.





**lophital**  
Laarakerweg 9  
5061 JR Oisterwijk  
The Netherlands  
T: (+31)13-5239300

CE  
Weight: – kg / – lbs

GTIN (01) 8720256103—  
Item no: ———

WF (11) YYMMDD

SN (21) ———

MAX  
LOAD  
— kg / — LBS  
Product type



**i**  
Scan for  
information

## 2. Gebrauch

### 2.1. Inbetriebnahme

Auf Seite 7 finden Sie die Bestandteile des Reflex. Im Falle einer Beschädigung können diese Teile von autorisierten Personen ausgetauscht werden.

### 2.2. Arbeiten mit dem Tango XL Stuhl

#### *Schritt 1*

Bei Bedarf, klappen Sie die Armlehnen nach oben *(Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen)*.

#### *Schritt 2*

Klappen Sie die Fußstützen weg *(Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen)*.

#### *Schritt 3*

Der Tango XL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden *(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung)*.

#### *Schritt 4*

Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf.

#### *Schritt 5*

Drehen Sie die Fußstützen wieder zurück und stellen Sie beide Füße darauf. *(Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen)*.

#### *Schritt 6*

Klappen Sie, wenn der Patient auf dem Stuhl sitzt, die Armlehne wieder zurück. *(Siehe Kapitel 3.4 Armlehnen)*.

#### *Schritt 7*

Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

#### *Schritt 8*

Lösen Sie die Bremsen der Rollen, wenn Sie den Stuhl umstellen wollen *(Siehe Kapitel 3.1 Rollenblockierung)*.

## 3. Bedienung

### 3.1. Rollenblockierung

- Der Tango XL Stuhl kann arretiert werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).
- Um die Arretierung des Tango XL Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

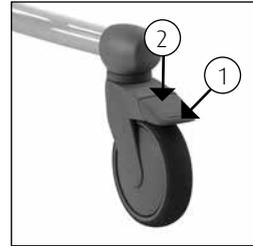


Abbildung 1 Schwenkrolle.

### 3.2. Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse

Der Tango XL Stuhl ist standardmäßig mit einer Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse ausgestattet. Dies sorgt dafür, dass das Schieben längerer Strecken weniger belastend ist, da das seitliche Abdriften des Stuhls vermindert wird. Die Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse ist vorne links befestigt.

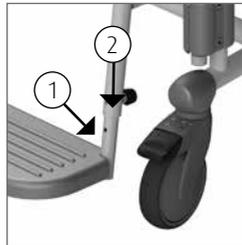


Abbildung 2 Lenkrolle / Rolle mit Feststellbremse.

Die Richtung der Rolle kann blockiert werden, indem die schwarze Lippe nach unten gedrückt wird. Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich die schwarze Lippe eine Stufe nach unten bewegt (1) (Siehe Abbildung 2), um die Richtung zu blockieren. Bewegt sich die schwarze Lippe zwei Stufen nach unten, erfolgt eine Blockierung der Rolle. Um die Blockierung der Richtung wieder zu lösen, muss dieselbe Lippe durch erneutes Drücken auf die Oberseite der Lippe wieder nach oben gedrückt werden (2) (Siehe Abbildung 2).

### 3.3. Fußstützen

Bevor der Patient auf dem Tango XL Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen etwas angehoben und nach außen gedreht. Dies schafft ausreichend Platz für den Sitz, sodass der Patient sich leicht setzen kann.

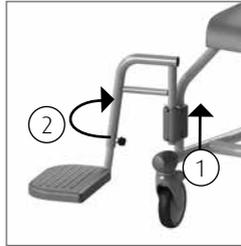


Abbildung 3 Fußstütze zur Seite drehen.



Abbildung 4 Fußstützen.

Nachdem sich der Patient gesetzt hat, hebt der Pfleger oder der Patient erst ein Bein hoch, der Pfleger dreht dann die Fußstütze nach vorne bis sie einrastet. Der Patient kann seinen / ihren Fuß auf der Fußstütze abstellen. Dann wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein.

Die Fußstützen des Tango XL sind in der Länge verstellbar. Ziehen Sie dazu den Rohrversteller ab und wählen Sie die gewünschte Position. Schieben Sie dann den Rohreinsteller wieder auf den Rahmen.



**Befestigen Sie dieses Teil nach Gebrauch wieder am Stuhl. Dies verhindert den Verlust von Teilen.**

### Option: Komfort Beinstützen

Die Komfort Beinstützen sorgen für zusätzliche Unterstützung der Beine. Sie sind sowohl im Sitzwinkel als auch in der Länge verstellbar. Der Winkel der Beinstützen ist in 4 Stufen verstellbar (Siehe Abbildung 5 bis 8). Um den Sitzwinkel zu ändern, muss der Verriegelungsbolzen gelöst werden. Sobald die richtige Position bestimmt wurde, wird der Sitzwinkel der Komfort Beinstützen wieder arretiert. (Siehe Abbildung 9). **Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsbolzen ordnungsgemäß in eines der 4 Löcher einrastet.**

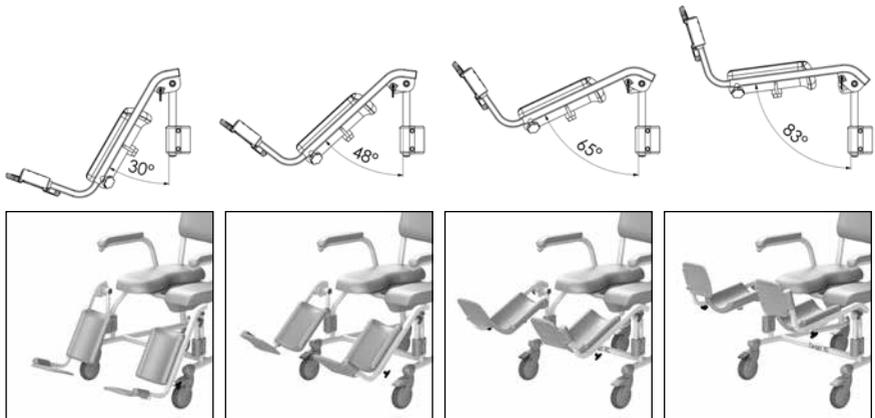


Abbildung 5 bis 8 Verstellbarkeit Sitzwinkel.



Abbildung 9 Verriegelungsbolzen.

Um die Länge der Beinstützen anzupassen, muss der Verriegelungsbolzen an der Unterseite gelöst werden, indem er etwas aufgedreht wird (Siehe Abbildung 9). Wählen Sie die passende Länge für die Beinstütze aus und drehen Sie den Verriegelungsbolzen wieder fest.



**Stellen Sie sicher, dass sowohl der Sitzwinkel als auch die Länge der Beinstütze gut arretiert sind, bevor diese belastet werden.**



**Bringen Sie diese Teile immer wieder am Stuhl an, wenn Sie den Stuhl nicht mehr benutzen, dies verhindert den Verlust von Teilen.**

### **3.4. Armlehnen**

- Die unabhängig voneinander hochklappbaren Armlehnen sind einfach hochzuklappen.
- Schützen Sie den Benutzer beim Hoch- und Hinunterklappen der Armlehnen.
- Im aufgeklappten Zustand dürfen diese nicht allein zurückfallen, wenn doch: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.



Abbildung 10 Armlehne.



**Beim Herunterklappen der Armlehnen am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!**



**Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.**



Abbildung 11 hochgeklappte Armlehne.



**Die Armlehnen dürfen nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango XL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.**

### 3.5. Toilettenfunktion

#### 3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango XL Stuhl kann rückwärts über die Toilette gefahren werden.

#### **Der Tango XL Stuhl passt nicht über jede Toilette.**

#### 3.5.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Tango XL als Toilettenstuhl verwendet wird, kann in die spezielle Schiene unter dem Sitz eine Bettpfanne oder ein Eimer aus rostfreiem Stahl oder Kunststoff geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder der Eimer wird von hinten unter den Stuhl geschoben (Siehe Abbildung 12).
- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden (Siehe Abbildung 13).
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne / der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 14) oder im hinteren Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 15).



Abbildung 12 Bettpfanne.

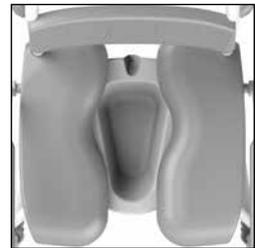


Abbildung 13 Kunststoff-Bettpfanne.



Abbildung 14 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.

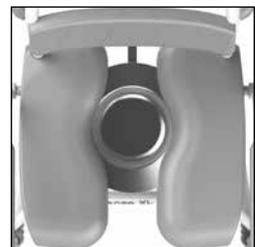


Abbildung 15 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



**Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, die Bettpfanne oder den Eimer einzuschieben, bevor der Patient Platz nimmt.**



**Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.**



**Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.**

### 3.6. Abnehmbarer Sitz

Falls gewünscht, kann der Sitz vom Tango XL Stuhl abgenommen werden. Dies ermöglicht eine besonders leichte Reinigung des Sitzes. Der Sitz kann ohne die Verwendung von Werkzeug vom Rahmen gelöst werden. Ziehen Sie hierzu den Sitz an der Vorderseite nach oben (Siehe *Abbildung 16*). Um den Sitz wieder auf dem Stuhl anzubringen, drücken Sie den Sitz wieder auf den Rahmen. Stellen Sie sicher, dass der Sitz gut auf dem Rahmen einrastet.



Abbildung 16 Abnehmbarer Sitz.

## 4. Reinigung und Wartung

Der Tango XL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

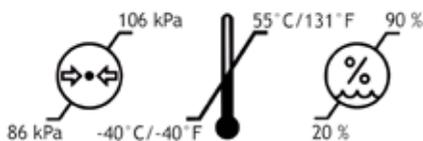
Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango XL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
<b>Nach jedem Gebrauch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.</li> <li>• Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango XL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstützen.</li> </ul>
<b>Wöchentlich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen.</li> <li>• Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren.</li> </ul>
<b>Jährlich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemäß der Verordnung MDR (EU) 2017/745 Medizinprodukte muss ein Stuhl gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden.</li> </ul>

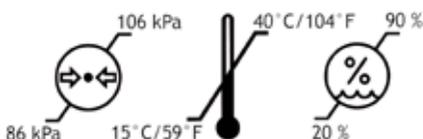
Eine vollständige Anleitung zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll auf der Lopital-Website ([www.lopital.de/downloads/](http://www.lopital.de/downloads/)).

## 5. Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport



Umgebungsbedingungen während des Betriebs



## 6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

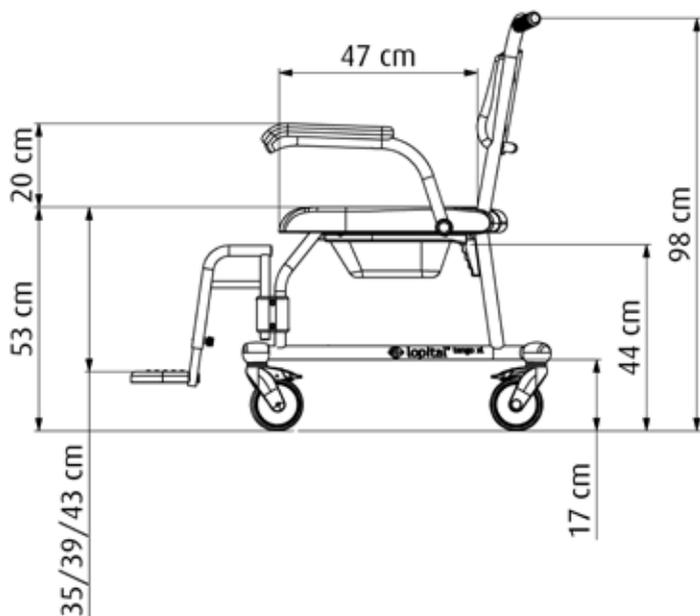
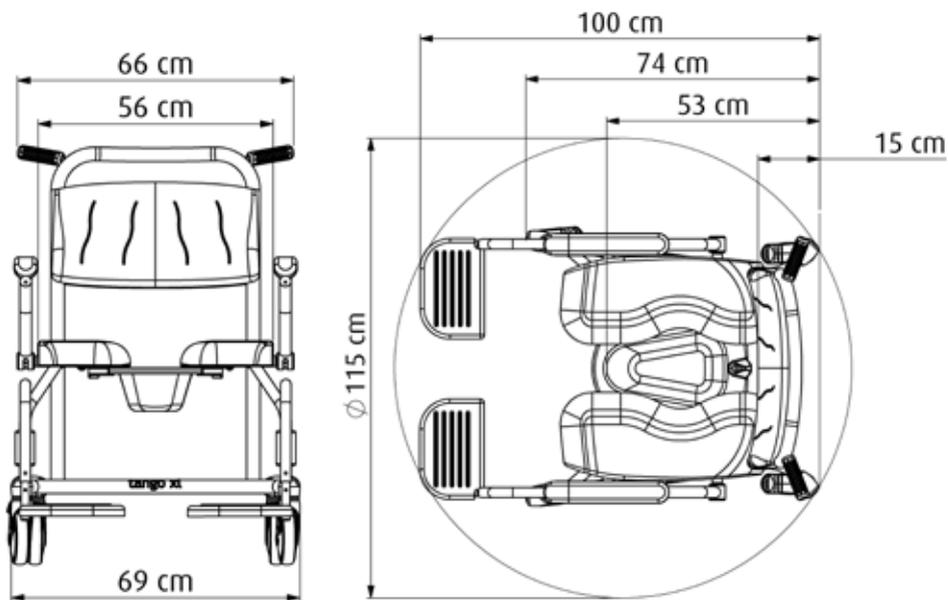
## 7. Technische Daten

### 7.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zweilagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan)
Eigengewicht:	24 kg
Maximale Belastung:	250 kg
Gewicht Komfort Beinstütze:	3,6 kg pro Stück

### 7.2. Abmessung

Grundfläche:	69 cm breit, 100 cm tief
Sitzhöhe:	53 cm



---

**Manufacturer's Declaration of Conformity**  
CE marking in accordance with the Medical Device Regulation

---

<b>Brand name:</b>	Lopital	
<b>Medical device:</b>	Tango XL	
<b>Device description:</b>	Mobile shower-/toilet chair	
<b>Models:</b>	51005705	
<b>Classification:</b>	Class I	
<b>Basic UDI-DI:</b>	872025610314151005705F7	
<b>Conforms to regulation:</b>	Medical Device Regulation (EU) 2017/745	
<b>Standards applied:</b>	<i>NEN-EN-ISO 14971:2019   Medical devices-Application of risk management to medical devices</i> <i>NEN-EN 12182:2012   Assistive product for persons with disability-General requirements and test methods</i> <i>ISO 17966:2016   Assistive products for personal hygiene that support users-Requirements and test methods</i> <i>EN ISO 62366:2007   Medical devices - Application of usability engineering to medical devices</i> <i>UNI-CEI-EN-ISO 13485:2016   Medical devices-Quality management systems-Requirements for regulatory purposes</i> <i>NEN-EN-ISO 9001:2015   Quality management systems - Requirements</i> <i>NEN-EN-ISO 14001:2015   Environmental management systems - Requirements with guidance for use</i>	
<b>Certificate/report no.:</b>	Certificate:	
	Reports:	

---

**Authorised signatory, Cees van Dam, director:**

**Signature:**



**Date:**

2021-05-03

**Place:**

Oisterwijk

